



Claire Michelin Traductions

Claire MICHELON TRADUCTIONS SARL

24 rue des mésanges, 31450 Labastide-Beauvoir, France

Mobile phone: (+33) (0) 621426188 | claire@c-m-traductions.com | www.c-m-traductions.com

Born on January 13th, 1989 in Nancy (France)

CURRICULUM VITAE

PROFESSIONAL ACTIVITIES

Since February 2015	Voluntary translator at Translators without borders
Since August 2013	Freelance translator (from English, Spanish and German into French)
January to July 2013	Translation-proofreading at International Labour Organisation (ILO), UN Agency in Geneva, Switzerland (English/Spanish)
Sept. to Dec. 2013	Translation-proofreading-project management at Chantal Pulé Traductions France (Paris)
From December 2011	Translation and interpretation for Aiyellow France-Amarillasinternet (Spanish-French)
Sept. 2011 to Sept. 2012	Translations for Atlas Traduction (Junior enterprise of Grenoble University). English/German into French
Sept. 2011 to June 2012	English teacher at Collège Marc Sangnier, Seyssins, France (11 to 13 year old pupils)
June 2011 – August 2011	Translation-proofreading for IT Translations: Technical translation (Bilbao, Spain). English/French
Summer 2009	Au pair in a Spanish family in Alcudia, Majorque

STUDIES

Sept. 2010 to April 2012	Master in Multilingual Specialised Translation (English/German) at Université de Grenoble + Spanish evening classes
Oct. 2009 to August 2010	Third year of Bachelor at Universität Rostock (Germany), ERASMUS programme
Sept. 2007 to June 2010	Licence degree (Bachelor): Applied languages (English/German/Russian, economics and law) at Université de Nantes
April 2005 to June 2005	3 months of studies in a German High School (Königs Wusterhausen, near Berlin)

FOREIGN LANGUAGES

-
- ✓ French: mother tongue
 - ✓ Professional proficiency in English, German and Spanish
 - ✓ Basic knowledge of Russian and Catalan
 - ✓ Erasmus year (2009-2010) in Germany
 - ✓ Au pair during the summer 2009 in Majorque + 3 month internship in Bilbao in 2011

IT AND SOFTWARES AVAILABLE

-
- ✓ Trados Studio 2014
 - ✓ Antidote (proofreading)
 - ✓ Microsoft Office 2007

SPECIALISATIONS

-
- ✓ Editorial contents (marketing, press articles, press releases, fashion, hotel industry, gastronomy, museums, tourism, arts (cinema, music...))
 - ✓ Legal texts (contracts, letters, Codes of conduct, Company policies...)
 - ✓ NGO and international organisations (reports, best practices)
 - ✓ Technical texts (general)

<http://www.proz.com/profile/1934581>
<http://fr.linkedin.com/in/clairemichelon>